Sommario

[Lingua e letteratura spagnola (2° e 3° triennalisti, 2° biennalisti)](#_Toc77667259)

[Prof. Dante liano 1](#_Toc77667260)

[Esercitazioni di .lingua spagnola (2° triennalisti)](#_Toc77667262)

[Dott. María Campos Cánovas; Dott. Eva Casanova Lorenzo; Dott. Maribel Córdova Carrillo; Dott. Ximena Miranda Olea; Dott. Laura Morales Sabalete; Dott. María José Ortiz Rodrigo; Dott. Sonia Suárez Martínez; Dott. Cristina Vizcaíno Serrano 11](#_Toc77667263)

[Esercitazioni di lingua spagnola (2° biennalisti)](#_Toc77667264)

[Dott. Alessandra Ceribelli 13](#_Toc77667265)

[Esercitazioni di lingua spagnola (3° triennlisti)](#_Toc77667266)

[Dott. Marcela Arqueros Valer; Dott. María Campos Canovas; Dott. Maribel Córdova Carrillo; Dott. Ximena Miranda Olea; Dott. Laura Morales Sabalete; Dott. Cristina Vizcaíno Serrano 14](#_Toc77667267)

# Lingua e letteratura spagnola (2° e 3° triennalisti, 2° biennalisti)

## Prof. Dante liano

I SEMESTRE

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso ha come obiettivo mostrare come la letteratura in lingua spagnola compare anche nei contesti più lontani dalla Peninsola iberica. Una delle colonie meno conosciute dell’Impero spagnolo è stata la Guinea Equatoriale, dove ancora oggi si parla lo spagnolo. Naturalmente, si è sviluppata una letteratura che combina le leggende tradizionali del paese con le ultime correnti della letteratura spagnola. Scopo del corso è far conoscere quella letteratura e fare delle analisi critiche dei testi.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

La letteratura in lingua spagnola nella Guinea Equatoriale.

***BIBLIOGRAFIA [[1]](#footnote-1)***

Testi adottati

D. Ndongo-Bidydogo-Mbare Ngom Fayé, *Literatura de Guinea Ecuatorial* (Antología), Sial, Madrid, 2000.

Testi consigliati

J. Balboa Boneke, *«La realidad literaria y lingüística de Guinea Ecuatorial»*, El Fingidor. Revista de Cultura. Cultura Negroafricana (páginas monográficas), n.º 19-20 (2003), Universidad de Granada, Granada, pp. 17-19.

\_\_\_\_\_, «*La literatura oral bubi: función, interpretación y transgresión*», en De Boca en Boca. Estudios de Literatura Oral de Guinea Ecuatorial, Ceiba Ediciones, Barcelona, 2004, pp. 17-46.

Castro Antolín, Mariano L. de, «*Organización de la Guinea Española en la segunda mitad del siglo xix*», Estudios Africanos, n.º 27-28 (2001), Asociación Española de Africanistas, Madrid, pp. 57-103.

Evuna Owono Asangono, Alejandro, *El proceso democrático de Guinea Ecuatorial*, Ceiba, Torrejón de Ardoz, 1994.

Granda Gutiérrez, Germán de, *Estudios de Lingüística Afro-románica*, Universidad de Valladolid, Valladolid, 1985.

\_\_\_\_\_, «*El español en el África subsahariana*», Revista África 2000, n.º 7 (1988), Centro Cultural Hispano-Guineano, Malabo, pp. 4-15.

González Echegaray, Carlos, «*La novela en lengua española sobre Guinea Ecuatorial. Etapas de una producción literaria*», Revista África 2000, n.º 9 (1989), Centro Cultural Hispano-Guineano Malabo,pp. 40-45.

Liniger-Goumaz, Max, *Brève Histoire de la Guinée Équatoriale*, L’Harmattan, París, 1988.

López Hidalgo, José A., *La casa de la palabra*, Editorial Debate, Madrid, 1994.

Mateso, Locha, *La littérature africaine et sa critique*, ACCT-Éditions Karthala, París, 1986.

Ndongo-Bidyogo, Donato, *Antología de la literatura guineana*, Editora Nacional, Madrid, 1984.

\_\_\_\_\_, *«Panorama de la Literatura Guineana», en África hacia el siglo xxi*, Sial, Madrid, 2001, pp. 513-526.

Nerín, Gustau, *Guinea Ecuatorial, historia en blanco y negro (hombres blancos y mujeres negras en Guinea Ecuatorial [1843-1968])*, Ediciones Península, Barcelona, 1997.

Ngom Fayé, Mbare, *Diálogos con Guinea. Panorama de la literatura guineoecuatoriana de expresión castellana a través de sus protagonistas*, Labrys 54 S. L., Madrid, 1996.

\_\_\_\_\_, *«Literatura africana de expresión española»*, Cuadernos, n.º 3 (2003), Centro de Estudios Africanos de la Universidad de Murcia, Murcia, pp. 111-135.

\_\_\_\_\_, (ed.), *La recuperación de la memoria: creación cultural e identidad nacional en la literatura hispano-negroafricana*, Universidad de Alcalá de Henares, Alcalá de Henares, 2004.

Pereyra, Verónica, y Luis María Mora, *Literaturas africanas (de la sombra a la luz)*, Editorial Mundo Negro, Madrid, 1998.

Quilis Morales, Antonio, y Celia Casado-Fresnillo, *La lengua española en Guinea Ecuatorial*, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, 1995.

Riquelme, Jesucristo, *«Oportunidad de la lengua española en África»*, Revista África 2000, n.º 8 (1989), Centro Cultural Hispano-Guineano, Malabo, pp. 30-36.

Trujillo, José Ramón (ed.), *África hacia el siglo xxi*, Sial, Madrid, 2001.

\_\_\_\_\_, «Recepción y problemas de la literatura de Guinea Ecuatorial», África hacia el siglo xxi, Sial, Madrid, 2001, pp. 527-540.

Tusón Valls, Jesús, *Los prejuicios lingüísticos*, Octaedro, Barcelona, 1996.

Ulteriore bibliografia sarà indicata dal docente durante il corso e segnalata all'albo.

II SEMESTRE

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso ha come obiettivo tentare di stabilire i rapporti fra la produzione letteraria in lingua spagnola e l’ industria editoriale della Spagna. Le complesse relazioni che si stabiliscono dal momento in cui le case editrici si trasformano in imprese che si inscrivono nell’economia di mercato e si trasformano in industrie, le ripercussioni sulla qualità della produzione letteraria, la trasformazione del lettore in cliente, la ricerca continua del best-seller, saranno i temi che si tenteranno di sondare nell’ambito del corso.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Literatura y mercado en el ámbito de la literatura española

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

Testi adottati

González-Ariza, Fernando, *Literatura y mercado editorial en España (1950-2000)*, Madrid, Pliegos, D.L. 2010

Testi consigliati

AA. VV. Autori, *lettori e mercato nella modernità letteraria* / a cura di Ilaria Crotti ... [et al.]; con la collaborazione di Stefano Tonon. Pisa : ETS, 2011.

AA. VV. *I classici italiani tra mercato e accademia : un anno di discussioni*, San Mauro, Torino, 1993.

Acín, Ramón, *En cuarentena: (mercado y literatura)*, Zaragoza : Mira, D.L. 1996

Benussi, Cristina. *Il romanzo d'esordio tra immaginario e mercato*. Venezia, Marsilio, 1986.

Gras Miravet, Dunia y Muller, Gesine. *América Latina y la literatura mundial: mercado editorial, redes globales y la invención de un continente*, Madrid , Iberoamericana , Frankfurt am Main , Vervuert, D.L. 2015

Henseler, Christine. *En sus propias palabras: escritoras españolas ante el*

Hernández Moreno, Alberto. *Literatura, ciencia y mercado*, Albacete, LiberLibro.com, 2006.

Mata Gil, Milagros. *El pregón mercadero: relaciones entre crítica literaria y mercado editorial en América Latina*, Caracas, Monte Ávila Editores Latinoamericana, Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos, 1995

mercado literario, Madrid , Torremozas, 2003

Muchnik, Mario, *Oficio editor*, Barcelona, El Aleph Editores, 2010

Portela, Manuel. *O comércio da literatura : mercado & representação*, Lisboa, Antígona, 2003

Raphael, Pablo. *La fábrica del lenguaje*, S.A., Barcelona, Anagrama, 2011

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni frontali, esercitazioni di storia della letteratura spagnola, lavori pratici, conferenze tenute da docenti invitati, lavori di gruppo.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame consiste in un colloquio orale in lingua spagnola sui contenuti del corso.

Ai fini della valutazione il docente terrà in considerazione se le risposte sono attinenti alla materia trattata durante il corso, alla capacità dello studente di contestualizzare i testi con la circostanza storica in cui sono stati prodotti, alla qualità dell’analisi testuale, se richiesta. Inoltre, si valuterà la capacità critica dello studente, la capacità di strutturare dei discorsi pertinenti e la comprensione globale dei problemi proposti.

L’esame del Corso Monografico di Lingua e Letteratura Spagnola prevede una parte istituzionale scritta, riguardante le esercitazioni di Storia della letteratura spagnola, con un test da svolgere sulla piattaforma Blackboard, propedeutica all’esame orale dei contenuti del Corso Monografico.

Sono propedeutici all’esame del Corso Monografico gli esami scritti e orali di Lingua Spagnola, relativi ai corsi di lingua tenuti dai CEL durante l’anno, e i cui risultati fanno una media ponderata col risultato complessivo dell’esame del corso monografico.

***Esercitazioni per la laurea triennale***

Gli orari delle esercitazioni di Storia della letteratura spagnola per il secondo e terzo triennalisti, tenuti dalla prof.ssa Raffaella Odicino, saranno pubblicati sulla piattaforma Blackboard, prima dell’inizio dei corsi.

***Esercitazioni per la laurea magistrale***

Gli studenti della Laurea Magistrale 1 che devono sostenere l'esame di Lingua e Letteratura Spagnola, in sostituzione delle Istituzioni di Letteratura devono inviare al docente, via mail, un mese prima dell'esame, un riassunto di: Francisco Ruiz Ramón, *Historia del teatro español*, Siglo XX, Madrid, Cátedra, 2007, Cap. 4 y Cap. 7. In sede di esame, saranno interrogati sui contenuti dei due capitoli.

Gli studenti della Laurea Magistrale 2 che devono sostenere l'esame di Lingua e Letteratura Spagnola, in sostituzione delle Istituzioni di Letteratura devono inviare al docente, via mail, un mese prima dell'esame, un riassunto e commento di: Andrew P. Debicki, *Estudios sobre poesía española contemporánea*, Madrid, Gredos. Capitulos 4, 8, 12. In alternativa, *Poesía española contemporánea (1939-1980),* Selección, estudio y notas de Fanny Rubio y José Luis Falcó, Clásicos Alhambra, Madrid,1982. Da leggere e riassumere i capitoli I, II, V y VI.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

*Possibilità di scelta*: Gli studenti di Lingua e Letteratura Spagnola, a partire dal secondo anno di corso, possono scegliere di continuare il ciclo triennale cambiando a Lingua e Letterature IspanoAmericane. A tale scopo, devono cambiare il piano di studio presso la Segreteria Didattica, e frequentare le lezioni di Letteratura IspanoAmericana. Per quanto riguarda la lingua, devono continuare a frequentare le lezioni di Lingua Spagnola II. La validità del corso di Lingua e Letteratura Ispanoamericana è in tutto uguale a quella di Lingua e Letteratura Spagnola.

***Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.***

*Orario e luogo di ricevimento studenti*

Il prof. Liano riceverà gli studenti nel suo ufficio di Via Necchi, 9, ogni mercoledì dalle 15.30 alle 16.30 previo appuntamento. In caso di sospensione dei ricevimenti in presenza, riceverà via Teams, nello stesso orario.

*Esercitazioni di letteratura spagnola 2*

Prof.ssa Raffaella Odicino

***Obiettivo del corso e risultati di apprendimento attesi***

Affiancamento del corso di Lingua e letteratura spagnola II. Attraverso l’analisi di testi e autori rappresentativi dei Secoli d’Oro, il corso intende offrire un panorama generale della produzione letteraria in Spagna nei secolo XVI e XVII. I testi saranno analizzati e contestualizzati all’interno dell’evoluzione del contesto storico e letterario. Al termine del corso, lo studente sarà dotato degli strumenti necessari a comprendere le dinamiche che caratterizzano l’evoluzione della letteratura spagnola nel periodo preso in considerazione.

Alla fine del corso lo studente sarà in grado di: saper inquadrare autori, testi ed epoche letterarie all’interno dell’evoluzione storica e letteraria spagnola, classificare testi e autori in base alle caratteristiche stilistiche e tematiche più rappresentative, dimostrare di aver compreso il contenuto dei testi facendone anche, dove richiesto, un commento critico.

***Programma del corso***

***La literatura de* *Los Siglos de Oro***

1. Lettura integrale e commento della seguente opera:

*Lazarillo de Tormes* (anonimo)*,* Madrid, Cátedra, ult.ed.

2. Lettura e analisi di una selezione di testi dei seguenti autori:

* Miguel de Cervantes (*Don Quijote*)
* Lope de Vega (*Fuenteovejuna*)
* Tirso de Molina (*Burlador de Sevilla*)
* Pedro Calderón de la Barca (*La vida es sueño*)
* Garcilaso de la Vega
* Fray Luis de León
* San Juan de la Cruz
* Luis de Góngora
* Francisco de Quevedo

(tutti i testi saranno messi a disposizione sulla piattaforma Blackboard).

***Bibliografia[[3]](#footnote-3)***

Dispensa dei materiali disponibile su Blackboard o, in cartaceo, presso il laboratorio fotoriproduzioni (L.go Gemelli).

Per l’opera di cui è richiesta la lettura integrale è libera la scelta dell’edizione, purché in lingua originale e con un apparato critico di note.

Per approfondimento del periodo storico e culturale, si consiglia anche la lettura di uno dei seguenti testi:

C. Alvar-J.C. Mainer-R. Navarro, *Storia della letteratura spagnola,* a cura di P.L. Crovetto, Einaudi, Torino, ult.ed., vol. I.

F. Rico, *Historia y crítica de la literatura española,* Crítica, Barcelona, ult.ed.

***Didattica del corso***

Lezioni frontali; lavori di gruppo; materiali integrativi tramite la piattaforma Blackboard.

***Metodo e criteri di valutazione***

Valutazione continua, lavori di gruppo, esame informatizzato.

La prova finale consiste in un test informatizzato da sostenersi nelle date ufficiali d’esame , somministrato tramite la piattaforma Blackboard, in cui lo studente dovrà rispondere a 31 domande in spagnolo, volte a valutare la corretta acquisizione dei contenuti del programma (punti 1 e 2).

La prova è propedeutica all’esame monografico di Lingua e Letteratura spagnola 2, che deve essere sostenuto nella stessa sessione d’esame.

***Avvertenze e prerequisiti***

Il corso è semestrale e si terrà nel **primo semestre** dell’Anno Accademico.

Lo studente è tenuto a visionare in bacheca presso il Dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere eventuali variazioni e integrazioni al programma.

La conoscenza della lingua spagnola (livello A2/ soglia B1) è prerequisito utile a una soddisfacente comprensione dei contenuti delle lezioni, che si terranno in spagnolo.

***Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti****.*

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La prof.ssa Odicino riceve presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie di via Necchi 9 o in modalità virtuale tramite la piattaforma digitale Microsoft Teams, previo appuntamento da concordare via mail scrivendo a [raffaella.odicino@unicatt.it](mailto:raffaella.odicino@unicatt.it)

*Esercitazioni di letteratura spagnola (3° anno)*

Prof.ssa Raffaella Odicino

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Affiancamento del corso di Lingua e letteratura spagnola III. Attraverso l’analisi di testi e autori rappresentativi del periodo di riferimento, il corso intende offrire un panorama generale della produzione letteraria in Spagna nei secoli XVIII, XIX e XX. I testi saranno analizzati e contestualizzati all’interno dell’evoluzione del contesto storico e letterario. Al termine del corso, lo studente sarà dotato degli strumenti necessari a comprendere le dinamiche che caratterizzano l’evoluzione della letteratura spagnola nel periodo preso in considerazione.

Alla fine del corso lo studente sarà in grado di: saper inquadrare autori, testi ed epoche letterarie all’interno dell’evoluzione storica e letteraria spagnola; classificare testi e autori in base alle caratteristiche stilistiche e tematiche più rappresentative; dimostrare di aver compreso il contenuto dei testi facendone anche, dove richiesto, un commento critico.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

***La literatura de los siglos XVIII, XIX, XX***

**Siglo XVIII**

*La Ilustración y el Neoclasicismo*

– José Cadalso, *Noches lúgubres*, (antología).

– Leandro Fernández de Moratín, *El sí de las niñas* (antología).

**Siglo XIX**

*El Romanticismo*

– José de Espronceda, *La canción del pirata* (antología).

– Gustavo Adolfo Bécquer, *Rimas* (antología).

– Mariano José de Larra, “En este país”, *Artículos de costumbre* (antología).

\_ José Zorrilla, *Don Juan Tenorio* (antología).

*El Realismo*

*–* Leopoldo Alas (Clarín), *La Regenta* (antología).

– Emilia Pardo Bazán, *Los pazos de Ulloa* (antología).

– Benito Pérez Galdós, *Tristana* (lectura integral).

**Siglo XX**

*El Modernismo*

– Rubén Darío, *Cantos de vida y esperanza* (antología).

*La generación del ’98*

– Antonio Machado, *Campos de Castilla* (antología).

*La generación del ’14*

– Juan Ramón Jiménez, *Platero y yo* (antología).

*La generación del ’27*

– Federico García Lorca, *Poema del Cante Jondo* y *Romancero gitano* (antología).

“ “ Trilogía rural: *Bodas de sangre, Yerma, La casa de Bernarda Alba,* (antología)

*La literatura de la posguerra y en la Transición*

– Miguel Hernández, *Viento del pueblo*, (antología)

– Camilo José Cela, *La familia de Pascual Duarte* (lectura integral).

– La literatura femenina bajo el franquismo y en la *Transición* (antología).

(tutti i testi saranno messi a disposizione sulla piattaforma Blackboard).

***BIBLIOGRAFIA[[4]](#footnote-4)***

Dispensa dei materiali disponibile su Blackboard o, in cartaceo, presso il laboratorio fotoriproduzioni (L.go Gemelli).

Per l’opera di cui è richiesta la lettura integrale è libera la scelta dell’edizione, purché in lingua originale e con un apparato critico di note.

Per approfondimento del periodo storico e culturale, si consiglia anche la lettura di uno dei seguenti testi:

C. Álvar-J. C. Mainer-R. Navarro, *Breve historia de la literatura española,* Alianza, Madrid, 1997.

V. García De La Concha, *Historia de la literatura española,* Espasa Calpe, Madrid, 1995.

R.O. Jones (ed.), *Historia de la literatura española,* Ariel, Barcelona, 1994.

J. García López, *Historia de la literatura española,* Vicens-Vives, Barcelona, 1991.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni frontali; lavori di gruppo; materiali integrativi tramite la piattaforma Blackboard.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Valutazione continua, lavori di gruppo, esame informatizzato.

La prova finale consiste in un test informatizzato da sostenersi nelle date ufficiali d’esame, somministrato tramite la piattaforma Blackboard, in cui lo studente dovrà rispondere a 31 domande in spagnolo, volte a valutare la corretta acquisizione dei contenuti del programma (punti 1 e 2).

La prova è propedeutica all’esame monografico di Lingua e Letteratura spagnola 3, che deve essere sostenuto nella stessa sessione d’esame.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso è semestrale e si terrà nel **primo semestre** dell’Anno Accademico.

Lo studente è tenuto a visionare in bacheca presso il Dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere eventuali variazioni e integrazioni al programma.

La conoscenza della lingua spagnola (livello B1/ soglia B2) è prerequisito utile a una soddisfacente comprensione dei contenuti delle lezioni, che si terranno in spagnolo.

***Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti****.*

*Orario e luogo di ricevimento*

Ricevimento presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie di via Necchi 9, oppure in modalità virtuale tramite la piattaforma digitale Microsoft Teams, previo appuntamento da concordare via mail scrivendo a [raffaella.odicino@unicatt.it](mailto:raffaella.odicino@unicatt.it)

# Esercitazioni di .lingua spagnola (2° triennalisti)

## Dott. María Campos Cánovas; Dott. Eva Casanova Lorenzo; Dott. Maribel Córdova Carrillo; Dott. Ximena Miranda Olea; Dott. Laura Morales Sabalete; Dott. María José Ortiz Rodrigo; Dott. Sonia Suárez Martínez; Dott. Cristina Vizcaíno Serrano

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è il completamento dello studio della morfologia e della sintassi in chiave contrastiva spagnolo/italiano e l’ampliamento delle conoscenze lessicali. Al termine del corso i risultati attesi sono: l’acquisizione di una competenza comunicativa che permetta di comprendere e produrre testi narrativi, espositivi e argomentativi semplici su temi di carattere generale; lo sviluppo delle abilità necessarie per intervenire in contesti formali, esprimere e difendere il proprio punto di vista, mostrare accordo e disaccordo in modo adeguato alle circostanze, esprimere incredulità, sorpresa, indifferenza; trasmettere e riassumere informazioni; ascoltare opinioni ed esprimere obiezioni; formulare giudizi di valore in maniera semplice, descrivere e collegare esperienze passate, identificare e descrivere dettagliatamente oggetti.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

– L’imperativo affermativo e negativo

– Verbi regolari e irregolari (tutti)

– Verbi di regime preposizionale di uso più comune

– Frasi coordinate e subordinate

– Uso del congiuntivo in frasi indipendenti

– Uso dell’indicativo e del congiuntivo in frasi concessive, temporali, sostantive, finali, relative, causali, modali, consecutive, condizionali di primo e secondo tipo

– Stile diretto e indiretto

– Perifrasi verbali di infinito, gerundio e participio

– Connettivi testuali

– Traduzione pedagogica di testi divulgativi dall'italiano allo spagnolo

***BIBLIOGRAFIA[[5]](#footnote-5)***

**Testi adottati**

Equipo Nuevo Prisma, *Nuevo Prisma Fusión B1-B2 Libro del alumno + Libros de ejercicios*, Madrid, Edinumen, ult.ed. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=Nuevo%20Prisma%20Fusion)

C. Chamorro; M. Martínez et Al., *Todas las voces* (B1), Barcelona, Difusión, ult. ed.

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/chamorro-martinez/todas-las-voces-b1-cddvd-9788484437222-698837.html)

Esercizi, traduzioni e una simulazione dell’esame verranno resi disponibili su Blackboard nel corso di *Lingua spagnola 2 – Prova intermedia*.

**Letture** (disponibili anche in Kindle):

E. Victoria, *Vozdevieja,* qualsiasi edizione in spagnolo

C. Piñeiro, *Las grietas de Jara.* qualsiasi edizione in spagnolo [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/pineiro-claudia/grietas-de-jara-las-9789870412960-699920.html)

**Dizionari**

F. Corripio, *Diccionario de ideas afines,* Barcelona, Herder, 1996.

M. Moliner, *Diccionario del uso del español,* Edición abreviada, Madrid, Gredos,.ult. ed.

**Testi consigliati**

L. Gómez Torrego, *Gramática didáctica del español,* S.M., Madrid, ult.ed.

R. Odicino; C. Campos; M. Sánchez*, Gramática española. Niveles A1-C2*, Torino, UTET Universitaria, ult. ed. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/raffaella-odicino-cecilia-campos-majorie-sanchez/gramatica-espanola-niveles-a1-c2-9788860085641-559581.html)

Per esercitarsi autonomamente (specialmente gli studenti non frequentanti) si consiglia di accedere al CAP (Centro per l'Autoapprendimento e Servizio linguistico dell’Università Cattolica).

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono spiegazioni ed esercizi strutturali e di lessico, traduzione di testi e dettati in laboratorio che promuovono il processo di comprensione e produzione dello studente. Allo stesso tempo, in aula si forniscono gli strumenti per una corretta produzione scritta con i meccanismi coesivi corrispondenti a un livello B1 del QCER (Quadro Comune Europeo di Riferimento).

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Prova scritta e prova orale.

La prova scritta si compone di quattro parti:

1. Test grammaticale con esercizi basati sui contenuti indicati nel programma (30/40 item);

2. Breve produzione scritta guidata (circa 120 parole) di cui si valuteranno la correttezza grammaticale, il lessico, la coerenza e coesione del testo;

3. Traduzione dall’italiano allo spagnolo con dizionario spagnolo monolingue;

4. Dettato.

La prova orale consiste in una conversazione sui testi di lettura e in una discussione sugli argomenti del manuale di cultura e civiltà indicato nel programma. Lo studente dovrà dimostrare di possedere una pronuncia corretta, un’accuratezza grammaticale e una proprietà lessicale adeguate al livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il calendario delle lezioni sarà indicato nel sito dell'Università.

Lo studente è tenuto a controllare nell’aula virtuale della docente e sulla piattaforma Blackboard eventuali comunicazioni, variazioni e integrazioni al programma.

Il programma ha una validità di due anni (anche per i testi di lettura).

*Prerequisiti*: livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.

*Orario e luogo di ricevimento*

Le docenti ricevono gli studenti prima e dopo le lezioni.

# Esercitazioni di lingua spagnola (2° biennalisti)

## Dott. Alessandra Ceribelli

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Le esercitazioni hanno la finalità di consolidare la competenza linguistica acquisita dallo studente al termine del primo anno e, attraverso metodologie di tipo funzionale e comunicativo, fornire gli strumenti che gli permettano di completare in modo soddisfacente il livello intermedio. Alla fine del corso lo studente sarà in grado di esprimersi e interagire in diversi ambiti sociali.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Apprendimento delle strutture morfosintattiche di livello intermedio (B1) attraverso metodologie di tipo funzionale e comunicativo.

***BIBLIOGRAFIA[[6]](#footnote-6)***

**Testi adottati**

Equipo Nuevo Prisma, *Nuevo Prisma Fusión B1-B2 Libro del alumno + Libros de ejercicios*, Madrid, Edinumen, ult.ed. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=Nuevo%20Prisma%20Fusion)

C. Chamorro, M. Martínez et Al., *Todas las voces* (B1), Barcelona, Difusión, ult. ed.

Esercizi verranno resi disponibili su Blackboard nel corso di *Lingua spagnola 2*. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/chamorro-martinez/todas-las-voces-b1-cddvd-9788484437222-698837.html)

**Letture** (disponibili anche in Kindle):

E. Victoria, *Vozdevieja,* qualsiasi edizione in spagnolo

C. Piñeiro, *Las grietas de Jara,* qualsiasi edizione in spagnolo [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/pineiro-claudia/grietas-de-jara-las-9789870412960-699920.html)

**Dizionari**

F. Corripio, *Diccionario de ideas afines,* Barcelona, Herder, 1996.

M. Moliner, *Diccionario del uso del español,* Edición abreviada, Madrid, Gredos,.ult. ed.

**Testi consigliati**

L. Gómez Torrego, *Gramática didáctica del español,* S.M., Madrid, ult.ed.

R. Odicino; C. Campos; M. Sánchez*, Gramática española. Niveles A1-C2*, Torino, UTET Universitaria, ult. ed. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/raffaella-odicino-cecilia-campos-majorie-sanchez/gramatica-espanola-niveles-a1-c2-9788860085641-559581.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono esercitazioni scritte e pratica della comprensione auditiva in aula per migliorare la competenza comunicativa.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame consiste in un test grammaticale scritto su *Blackboard* (30 item) sui contenuti specificati nel programma. Se l’esito del test è positivo, si procede con una prova orale in lingua sui due testi di lettura e sul testo di cultura e civiltà indicato nel programma. Criteri di valutazione adottati: sapere leggere, tradurre, riassumere/commentare.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il calendario delle lezioni sarà indicato nel sito dell'Università.

Lo studente è tenuto a controllare nell’aula virtuale della docente e sulla piattaforma Blackboard eventuali comunicazioni, variazioni e integrazioni al programma.

Il programma ha una validità di due anni (anche per i testi di lettura)*.*

Superate le due prove, scritto e orale, lo studente sosterrà la parte di letteratura o linguistica (corso monografico) nello stesso appello. Per le date d’esame consultare la pagina del docente.

Per il programma di *Letteratura spagnola 2*, rivolgersi al docente di competenza: Prof. Dante Liano. Per il programma di *Linguistica (Lingua spagnola 2 - Lingua, morfosintassi e lessico)*, rivolgersi al docente di competenza: prof. Mario Salvatore Corveddu.

*Prerequisiti:* Livello lingua spagnola A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.

*Orario e luogo di ricevimento*

La docente riceve gli studenti prima e dopo le lezioni.

# Esercitazioni di lingua spagnola (3° triennlisti)

## Dott. Marcela Arqueros Valer; Dott. María Campos Canovas; Dott. Maribel Córdova Carrillo; Dott. Ximena Miranda Olea; Dott. Laura Morales Sabalete; Dott. Cristina Vizcaíno Serrano

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è il consolidamento delle conoscenze grammaticali, sintattiche e lessicali nell’ambito dell’indirizzo prescelto dallo studente, con particolare attenzione allo sviluppo di competenze di analisi testuale ai fini della comprensione e produzione scritta e orale di testi settoriali. Al termine del corso è attesa l’acquisizione di una competenza comunicativa che permetta, riconoscendo le caratteristiche generali delle varietà delle diverse zone del mondo ispanofono, di esprimere opinioni e giudizi su persone, fatti e situazioni in modo adeguato dal punto di vista pragmatico. Ci si aspetta, inoltre, che lo studente sia in grado di: articolare il discorso con proprietà di linguaggio e uso di elementi retorici; distinguere fatti da opinioni; argomentare le proprie posizioni; interagire a livello formale in contesti professionali.

Il terzo anno del progetto didattico della Laurea Triennale prevede il raggiungimento del livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, con l’obiettivo di consolidare le conoscenze degli studenti e prepararli alle sfide della mobilità internazionale tenendo conto dell’indirizzo prescelto.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

– Approfondimento della sintassi dell’indicativo e del congiuntivo in frasi subordinate concessive, temporali, sostantive, finali, relative, causali, comparative, consecutive e condizionali.

– Verbi di regime preposizionale II.

* Forme non personali del verbo: infinito, gerundio e participio.

– Perifrasi verbali II.

* Forma passiva. L’uso dei verbi *ser* e *estar* nelle *oraciones pasivas de proceso y de resultado*
* Uso avanzato dei verbi *ser* e *estar* con aggettivi di doppio significato.
* I *verbos de cambio*.

– Aspetti contrastivi italiano/spagnolo nell’uso del condizionale.

– La punteggiatura e l’uso dei connettori nei testi di traduzione.

– Lessico settoriale in base al profilo (LI, ELRI, LLS, LCM, LMT).

– Traduzione di testi settoriali dallo spagnolo all’italiano e viceversa, a seconda del profilo (LI, ELRI, LLS, LCM, LMT).

***BIBLIOGRAFIA[[7]](#footnote-7)***

**Testi adottati**

Ángeles Álvarez Martínez*, Nuevo Sueña 4, Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios,* Madrid, Grupo Anaya, 2017. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=Nuevo%20Suena)

Teresa Gutiérrez Chávez; Alfredo Noriega Fernández, *Latitud 0º. Manual de español intercultural (nivel intermedio-avanzado – libro del estudiante)*, Madrid, SGEL, 2012 (unidades 6, 7, 8, 9 y 10) [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/gutierrez-chavez-teresa-nori/latitud-0-manual-de-espanol-intercultural-9788497786683-189530.html)

Esercizi, traduzioni e una simulazione dell’esame verranno resi disponibili su Blackboard nel corso di *Lingua spagnola 3 – prova intermedia.*

**Letture** (disponibili anche in Kindle):

L. Landero, *Lluvia fina,* qualsiasi edizione in spagnolo [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/landero/lluvia-fina-9788490669396-699094.html)

A. Zambra, *Formas de volver a casa*, qualsiasi edizione in spagnolo

**Dizionari**

F. Corripio, *Diccionario de ideas afines,* Barcelona, Herder, 1996.

M. Moliner, *Diccionario del uso del español,* Edición abreviada, Madrid, Gredos,.ult. ed.

L. Tam, *Diccionario Español-italiano; Italiano-español,* Hoepli, Milano, 1997.

**Testi consigliati**

F. Castro Viudez, *Gramática Española Avanzada. Teoría y Práctica*, ELEcreación, ult.ed.

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/gramatica-espanola-avanzada-teoria-y-practica-9788494423703-551181.html)

L. Gómez Torrego, *Gramática didáctica del español,* S.M., Madrid, ult.ed.

R. Odicino; C. Campos; M. Sánchez*, Gramática española. Niveles A1-C2*, Torino, UTET Universitaria, ult. ed. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/raffaella-odicino-cecilia-campos-majorie-sanchez/gramatica-espanola-niveles-a1-c2-9788860085641-559581.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono spiegazioni ed esercizi strutturali di grammatica, sintassi e lessico, traduzione di testi relativi ai diversi profili, dettati in laboratorio e avviamento al riassunto.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Prova scritta e prova orale.

*La prova scritta* riflette i contenuti indicati nel programma e consiste in un test grammaticale e lessicale specifico per ogni curriculum (30/40 item); una traduzione dall’italiano allo spagnolo e una traduzione dallo spagnolo all’italiano, entrambe di argomento settoriale; la produzione di un testo scritto a partire da documenti propri del curriculum di specialità e una prova di comprensione orale. È consentito l’uso di dizionari monolingui e bilingui.

*La prova orale* consiste in una conversazione sui testi di lettura e in una discussione sugli argomenti del manuale di cultura e civiltà indicati nel programma. Lo studente dovrà dimostrare di possedere una pronuncia corretta, un’accuratezza grammaticale e una proprietà lessicale adeguate al livello B2 del Quandro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il calendario delle lezioni sarà indicato nel sito dell'Università.

Lo studente è tenuto a controllare nell’aula virtuale dei docenti e sulla piattaforma *Blackboard* eventuali comunicazioni, variazioni e integrazioni al programma.

Il programma ha una validità di due anni (anche per i testi di lettura).

*Prerequisiti*: livello B1 del Quadro di Riferimento Europeo.

*Orario e luogo di ricevimento*

Le docenti ricevono gli studenti prima e dopo le lezioni.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)
4. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-4)
5. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-5)
6. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-6)
7. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-7)